

(號二〇一第卷九十叁第紙聞新) Monday 19 1977 (Vol 102 No. 39 Page 1

(號二〇一第卷九十叁第紙聞新) Monday 19 1977 (Vol 102 No. 39 Page 1

(號二〇一第卷九十叁第紙聞新) Monday 19 1977 (Vol 102 No. 39 Page 1

同黨及將塞鳥歸併希臘，驅逐土裔居民。

和平統一高於一切

放射線「核子武器」大批毀滅人類，尤其是化學藥品及生物學毒藥，其安全保管制不及核子之嚴格，容易被恐怖組織取，非常危險。

耶曼尼說，沙特阿拉伯（世界最

油國明年凍結油價
島發現古代遺址

奇勒克促提就業案

而係一種有學理根據之警告，正人類養大子女而他們背叛之情形。他又說，難保不會有日由電腦機械則全加拿大人。

來論

民間樂器示範觀後感

社雲

最後是談到兩位樂壇新秀黃敏慧小姐與陳鴻先生與他的二胡，一曲「江河水」，在樂曲上的解釋，「江河水」這首取材於東北的民間樂曲，是描述傳說在舊社會裏，有一對恩愛的勞動夫妻，丈夫被官府抓去服勞役而死於外鄉，妻子聞訊，悲憤欲絕，在當時送別丈夫的江邊遙祭，對着滔滔的江水，洶湧痛哭。楊琴的表現，那種爆發的情感，達到悲憤憤恨的地步，她的伴奏，運用轉調演奏，將全曲的氣氛，掀起一陣陣高潮，極具強烈感染力，而音樂表現的寬度和深度，都有動人的力量。加上陳鴻的二胡，那優美的協奏，採用了民間的揉弦手法，增加音韻的柔和，起初是漫長的幽怨的嘆息，繼而變得高昂和悲憤起來，彷彿一種平靜的憤慨被打破，引起了無限的思潮，潛伏着不可抗拒的力量，如怨如慕，如泣如訴，豐富了曲意的鄉土氣息，奏出淒涼悲憤交加的氣味，激動着人們的心弦，確有牡丹綠葉之感。

跟着是「漁舟唱晚」，是一首反映漁民在丰收後滿載而返的歡樂心情，描寫漁舟在漁歌晚唱的愉快情景，其中楊琴一部分的樂句黃敏慧小姐運用兩聲部進行的技術，採用左竹連續彈奏，使樂句的主音和副音具有明顯的獨立性。加上一小段連續不斷的音階上下進行的「層層」來往往返，湧流式的流水聲，象徵着漁船泊岸的情形，彈得維維維妙，適當提高高揚琴技巧的表現力，使樂曲聽來更覺優美動人，給予人們一種很高的精神享受，與「江河水」那種淒涼傷感的曲調比較，成了強烈的對照。

從他們當晚所示範及介紹的樂器，與樂曲的情趣，示範方式，領導人有條不紊的領導手法等來說，都可以反映出他們確已經過一番慎重的準備與安排，此種成功已在預料中。

當當晚演奏會上介紹的樂曲，難度比較大，而他們却處理得相當完美，在感情上的投入與技術上的處理，都有令人滿意的表現，在氣質與風格上都很有民族化。

(中)

這位太太的心跳完全因為神經影響所致，實際上並沒有生命的危險。但是神經一受到刺激，隨即發生心跳，所以心跳的時間，比正常時為多。患者神經毫無自制能力，緊張和恐慌比心臟病患者更甚。如醫生診斷，使她非常失望，認為她的症狀如此嚴重，醫生猶未發現她的嚴重性。

有一位醫生對她說，心跳分為二種，一種是正式心臟病的心跳，隨時會死亡，一種是神經衰弱的心跳，不論你睡到怎樣厲害，是與生命無關的。你的情況並不是正式心臟病，祇能說是假性心臟病而已，她聽了這般解釋，非但不感滿意，反而誤會醫生不負責任，或有意說她裝病，令到她的丈夫兒女都不能體諒她，她厭世極了，常常要跳樓自殺。

她自怨自艾，屢次進服許多安眠藥片。

(五)

通電器行

Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A
本店遷來新舖，擴大營業，自本月九日起，至本月月底止，大減價，實惠大，歡迎參觀。

果舖生意
一、京士威生電批發五千九
二、本拿比新豐舖一萬四千九
三、二街街角有一萬五千元
四、士威威生電批發三萬九千元
大規模市場二萬九千元
全部一流裝修，高曲林區
二、每日二百五十元，住九萬八
三、本拿比有住九萬八千元
四、二街對面街角有九萬八千元

特價新盤
一、房Twin-Hse三萬六千元
二、乃唐夾廿二街觀樓四萬九千元
三、三層入息屋五萬七千元
四、三層入息屋五萬七千元
五、六月新屋完成八萬三千九
六、三層入息屋，九萬九千元
七、高曲林新樓，六萬九千元
Venus Fun 馮太 461-3183
Block Bros Realty 939-7311

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
鮮肉螺肉，鹹蝦咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠器具，應有盡有

近華埠樓上出賣
五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西貨店，另兩個舖位樓下貨滿，入息豐富，投資良好機會，價五十五萬元，有意者電話：六六九一四七六〇

住宅業主自賣
中心地區，一千六百方呎，三睡房，兩個浴室，全土庫，近商場，交通方便，開價九萬一千五百元，低價出售，參觀請往：
4352 Sophia St. Near 28 & Main 電話：699-8878, 698-1094

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省，十餘年，師資優良，經驗豐富，並自備易考路線，不用久候，特價全部課程一百二十八元。
請電話：岑先生洽。
Continental Driving Academy
434-1887 或 681-1492
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4288

大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
鮮肉螺肉，鹹蝦咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠器具，應有盡有

旅館生意出賣
位於喜士定街六十餘個房間，住滿收入豐富，有長租電話六六九一四七六〇與黃洽商

我們汽車保險
辦理各種保險辦事妥當
並代理各種保險辦事妥當
General Insurance Auto Plan & Hilton Monitor
W. G. Jardine
4458 Main St. Vancouver V5V 3K3
Phone 879-9620

利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣、東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及福街福特大廈閣樓

香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913
大量進口
應節佳品
冬節酬賓週
由十一月三十日(星期三)至十二月六日(星期二)一連七天 九折平賣

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507
代理買賣一切地產物業，免費上門估價
△小型果舖生意，位於600喜士定街，祇售七千元。

請中西廚及企檯
專辦中西廚工最適當夫婦工作
包食住有意者請電話或到來接洽
時間：早七時至正午十二時，晚六時至九時
Chow Tweep Shun Hotel
Burns Lake B.C. V0J 1E0
Tel. 692 3913

華電清潔有限公司
Wally's Building Maintenance Ltd.
831 E. 9TH AVE., VAN.
PHONE: 254-9362
承接各項大小
清潔工作
免費估價
請來電話：
二五四-九三六二

專洗地毯
Water Extraction
承接各項大小
清潔工作
免費估價
請來電話：
二五四-九三六二

華振器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., I.C.
681-5848 879-5506
新到彩色黑房
放大八折優待
結算照像送大相
特價九折 菲林沖晒
彩相快印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

專磨洋剪刀
專改男女西服，專接女庄針綉，套裝，晚禮服。電話：879-5874
彭太
遷舖啟事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營
盆裝時花
結婚花球
新設計
花籃花
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

舖花打片
號九二五街東士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St
Vancouver, B.C. V6A 1P6
Tel 254-1113
本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜果
鮮蝦味精
一律歡迎

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918
本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜果
鮮蝦味精
一律歡迎

中國糧油有限公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務
燒臘金豬
鮮肉肉食
新鮮蔬菜
京華海味
罐頭食品
油鹽米麵
貨真價實
歡迎選購

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., I.C.
681-5848 879-5506
新到彩色黑房
放大八折優待
結算照像送大相
特價九折 菲林沖晒
彩相快印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

飛枝特產
總代理
片參海
又有運到
修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九一九一三
二七六與李先先生洽商

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
969 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872
進出口貨

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務
燒臘金豬
鮮肉肉食
新鮮蔬菜
京華海味
罐頭食品
油鹽米麵
貨真價實
歡迎選購

中國糧油有限公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務
燒臘金豬
鮮肉肉食
新鮮蔬菜
京華海味
罐頭食品
油鹽米麵
貨真價實
歡迎選購

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., I.C.
681-5848 879-5506
新到彩色黑房
放大八折優待
結算照像送大相
特價九折 菲林沖晒
彩相快印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等鮮綠苗特平 \$9.50
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

十年後加美如何

信心的地方。

美國的軍火，加國的鉅與核子彈，當是非民生經濟的一項大收入。但如國家賴此類收入作為富裕國家經濟的手段，人類前途也可悲矣！

加美經濟民生如此，反觀社會家庭倫理如何？後者可說比經濟更慘。

近數年性解放同性戀革命浪潮洶湧澎湃，這是正當家庭制度的喪鐘，婚姻制度毀滅的前奏。這個惡

把人類自有延齡生靈交代的使命，性事婚姻家庭視為兒戲。她地向禽獸看齊，美其名曰新潮，全不計及危及社會國家難以穩定安寧的結果。其可悲處不獨低級教育者如此，即其上層人物也多半醒覺此項邪惡趨勢的危險。西方資本社會而臨此一階段，可說已與末日祇相差一綫而已。

經濟物質與倫理精神是人類社會的兩大支柱，但今日這兩者在加美已整個動搖。我敢預言，在此十年內如無突破變動，世界輪流轉，加美不再是一「金山」了！

編者

▲清制內監 額定三千
均由該牙行報名，太監報名後，取其投狀
詢明籍貫，如年在二十歲內，及雖在二十歲以
內可充選者，均分別在內在外當差，若年歲過

蘇天龍把他叫住，問：

「小二哥，你們這個鎖是怎麼一回事，死人都要擠在一個日子裏的。」

店夥聽得，苦笑答：

「大爺，天下那有這麼巧的事，現在街上拾過的死屍，都是在鎮郊外一條大金河裏淹死的。」

或係外省之人，卽奏明給親王郡王
使用，別將該王府二十歲以內太監，
進當差。」

清世祖順治十年（一六五四）設

中國
男
荒
均
詢明籍
向可充



王太監與女性縛足，是封建的行爲……

國的太監是怎樣的

的制內監 額定三千

由該牙行報名，太監報名後，取其投

資，如年在二十歲內，及雖在二十歲

者，均分別在內在外當差，若年歲過

承裝各地中國酒樓
餐館，免費代客
設計。

本公司精製之
官殿式彩畫天花板
，龍柱，壁飾，橫

程公司

J. Van. B.C.

254-2907

得詫然一震，道：

宦官的歷史淵源，以及他們干政的起
，分析很爲扼要，其言曰：

「朕稽考官制，唐虞夏商，未用
人。自周以來，始具其職，所司者不

星美藝術裝飾
E. Hastings
Tel: 251-1625
，屏風及花邊彫刻
，經濟簡便，隨意
按換。
，并具專業人材
，服務各項招牌，

「入金河雖然河面不寬，可是遇到一場風雨，河裏的水洶湧至極，生意買賣人不願意爲了避風雨，生惡買賣人不願意爲了避風雨，耽誤日期，就冒著危險，乘渡船過來，水火無情，遇到風浪，把船掀來，人就淹死啦。」店伴搖了搖頭，又道：

闔達流播使令之役，未嘗干預外事。秦漢以後，諸君不能防患，乃謗事權，加之爵祿，典兵干政，流風無事，豈其君盡闔哉？緣此輩每以小忠小信，固結主心，日近日親易致漸持朝政，且其伯叔弟姪，宗族親戚，實繁有徒。諸子皆中，闔通郡縣，姻七豪家，作

富劉金
702
油漆 承接裝修
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389
廣告, 設計新, 價
錢平, 歡迎惠顧。

「這裏華山鎮，有不少人都是渡過大金河前去做生意的，只要起一次暴風雨，街上就有不少棺材抬過。」

蘇天龍詫異地道：

「小二哥，大金河河面不寬，造上一座橋，不就可以解決了麼？」

受賄，善窺喜怒，以張成福。
當宮廷遷密，深居燕閒，稍露端
輒爲假託，或欲言而故默，或借公
行私。
顛倒賢奸，洞淆邪正，依附者巧
雲霄，泣抗者謀沉沅壑，雖或英毅之

汽車行
ONDA
大家交易爲
最公平的車
你們和蔡福
爲荷。
n Thai or Sam Li
cover, B.C.
ner, Refrigeration

鬼故事



頃士威漢打汽車行
 KINGSWAY HONDA
 讓我們華人與華人大家交易為
 最好，本行是雲埠最公平的重
 行，担保滿意，請你們和蔡福
 財或李澤先生接洽為荷。
 Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
 445 Kingsway Vancouver, B.C.

商用冷氣

按裝修修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一零八八二二

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話：二九八一五八七八余鴻知

快捷冷氣工程公司
Fairchild Ketrng & A / C O. Ld.

專科承裝修理，大小商
冷暖氣機凍房，急凍房
大小牛奶肉食瓜果櫃，室
庭電櫃洗衣乾衣機。電燈
電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)
馬君豪 (Alec Ma)

三二七—三三壹一 (英語)
三二一—一七二〇 (華語)

雪櫃
價錢相宜
地址：喜士定東
公司：254
24小時服務
設計按裝

冷氣
工程有限
住宅
商業冷房
專科大小
修理零

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務
。快捷妥當。
電話：八七二一—一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B. C.

凍房 嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務

冷氣

Tel. 251-1616

具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

滿地可銀行

• 華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7225

歡迎

◀ 私人及商業貸款
手續簡便 • 利率廉宜

◀ 高息定期存款

◀ 商業戶口及
儲蓄戶口

星期六照常辦公

經理：馬國材



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華務經理 馬錦華 啓

富劉
新電話 879-4389
地址: 636 E. 14 Ave

承接裝修
油漆 土木工程

金星美飾工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

設計。本公司精製之
宮殿式彩畫天花板
龍柱，圓拱，橫
枋，石獅，圍拱門
，屏風及花邊彫刻
，經濟簡便，隨意
按換。

并具專業人材
，服務各類招牌，
廣告，設計新，價
錢平，歡迎惠顧。

宏海 承接 土木大
小工程
房屋改建。商店裝修。土庫間格
。露台車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一一九八六一

捷成建築裝修
最平最妥
承接商業住家土木水電油漆天面
加港專業主理保證妥善。
電話：
八七二一七九九二
八七六一五六五九

鐸士節打車行
委任馬迪倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
護和牌」汽車 (VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的车行



馬迪倫
Alau Mar
685-1221
請即日來

僑胞光顧

時代
公司
六九六號
7325
876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝

蔣佐治

專賣各廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷安當修
胞光顧特價優待可先銀期

地址：二一六號喜士定東街

電話：二五三一九四三四

營業時間：十時至六時

六時後電話四三八一五八七五

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六百元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。

電話：九三九一八二七五鮑治。

加拿大寶路銀行
 The Royal Bank of Canada
 IN & HASTINGS - VANCOUVER
 GLAS & PANDORA - VICTORIA

歡迎垂詢一切有關——
 本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
 由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇上庫大小
 間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦什
 及熱氣漲青混沙平頂天面，一律接辦。
 如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號
 電話：式五四一六八一六
 式五四一六八〇三（夜用）

承接土木工程

貸款佳音！

商業投資
房屋按揭
私人貸款
汽車、旅遊

手續簡便，利息從優，迅速妥當。
 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

儲蓄戶口
 長短證券
 華僑匯款
 實業貸款
 退休計劃
 政府公債
 房地產管理
 定期存款
 利息優厚
 旅行支票
 房屋按揭
 儲蓄計劃
 遺產管理
 何國賢經理

★本公司為加拿大政
 府存款保障公司會員

服務時間：
 一星期服務六天
 星期一至星期五，每
 日上午十時至下午五
 時
 星期六：上午十時至
 下午二時

130 Pender Street East Vancouver, B.C.
 Phone 685-3935

業 銀 託 信 兆 億
 Yorkshire Trust

比高置業有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.

服務範圍：

(一) 代客建造花園洋房 *Custom Build Home*
聘有則師為客設計圖則。

(二) 商業樓宇興建。

(三) 商業舖位裝飾。

(四) 在 *Richmond* 新區有數十幅吉地出售。

(五) 在華埠各區有新屋出售。

宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。

地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.

詢問處：片打東街141號僑信參茸行內

電話：274-6349

晚上電話：274 6068

加拿大 溫哥華



華僑金行

經營業務

* 黃白金飾	* 鑽石玉器
* 紅藍寶石	* 靚貓眼石
* 福祿壽座	* 雙喜座牌
* 首飾修理	* 鐘表修理
* 忠誠服務	* 定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

● 中西款式	● 歡迎比較
● 零售批發	● 一律歡迎

WAH KEE JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (後街) VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1T7

電話: (604) 669-3247

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦









香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

仙樓
FAIRYLAND 海鮮酒家
CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
鐵定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君(CHRIS CHUNG)主理



- 加拿大海鮮香港風味
- 專人搜購北婆洲各地生猛海鮮
- 有水族箱裝置全港生猛海鮮任君選擇
- 交通方便免費泊車

營業時間
午餐：上午十一時至三時
晚餐：星期一至五 五時至十二時
星期六、日 五時至三時

3569 Frisco St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL: 664-1872, 344-5

